9-9-1992

September 9th 1992

Hispanic News

Follow this and additional works at: https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews

Recommended Citation
https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews/506

This Article is brought to you for free and open access by the Special Collections & University Archives at CSUSB ScholarWorks. It has been accepted for inclusion in Inland Empire Hispanic News by an authorized administrator of CSUSB ScholarWorks. For more information, please contact scholarworks@csusb.edu.
Mexico: "182 Years of Pride in Independence"

"Pueblo Ayer, Hoy y Siempre" Art Exhibit

The Mexican Consul's Office in San Bernardino announced the exhibition of the pictorial art "Pueblo Ayer, Hoy y Siempre" at the Feldheym Public Library, 555 West 6th Street, San Bernardino, commencing at 2:00 PM, September 12, 1992, continuing to September 30, 1992.

According to Columba Calvo, Mexican Consul in San Bernardino, the art exhibit was loaned to the United States by the State of Puebla, Mexico. The exhibit shows 22 outstanding art exhibits by outstanding Mexican artists. Among a few of the exhibits include "Bebedores de Pulque" by Fernando Rodriguez Lago, "Quiero Crecer Junto" by Chelo Gutiérrez, "Devoción" by Aurelio Leonar Solis.

The art exhibit was recently shown in Historic Monument Park, Los Angeles and seen by thousands of persons throughout the Los Angeles area.

For additional information on the art exhibit, call the Mexican Consul Office at (714) 889-9836.

Continued on page 2
Mexican Consul, Woman of Distinction - From Page 1

tions. Prior to her current appointment, she was Mexican Diplomatic Corps’ Charge D’Affaires in Panama for seventeen months, during which time she observed the American invasion of that country.

“I was offered an opportunity to enter the Foreign Service and appointment as consul in San Bernardino. I decided that the change would increase my knowledge and experience,” she said.

Consul Calvo stated that her major responsibility is “to protect the Mexican citizens who are residents in a foreign land.” According to the Consul, this entails a daily avalanche of work which is never ending, but very challenging, sometimes with limited resources.

The work which she alludes to for herself and office staff involves labor disputes, insurance coverage, conflicts with law enforcement agencies, issuing passports, other legal documents and most importantly, the findings of hidden social abuses that usually include blatant discrimination.

Consul Calvo feels strongly that Mexican citizens immigrating to the United States should learn English and American laws as rapidly as possible in order to become more fully integrated in the American social and economic way of life.

Her observations of the Hispanic people in the United States, as a whole, is that there is a crucial need to become more educated, organized and participate in the political, economic and social activities in order to have the representation and power to be recognized as an integral group.

Consul Calvo’s office reflects the deep passion and pride that she feels for her country. There is a magnificent portrait behind her desk of Mexican President Carlos Salinas Gotari. The portrait identifies with Consul Calvo’s expression of deep conviction and fervor for her devotion, as she said, “to serve Mexico.”

In addition, there are several portraits of world renowned Mexican artist Frida Kalo, (the life-long friend of another Mexican great, Diego Rivera) and a myriad of books and magazines on world affairs, including subjects on various social, political and cultural backgrounds.

During her tenure, Consul Calvo has been actively involved in developing a networking system with major governmental agencies and community, social and cultural organizations.

La Ciudad de Rialto embrazza y saluda el espíritu del diez y seis de Septiembre!

John Longville
Mayor

Michey McClure
Councilmember

Sam Curtis
Councilmember

Tom Sawyer
City Clerk

Joe Sampson
City Treasurer

For a mortuary, cemetery, or cremation service, all arrangements can be made at one neighborhood location.

Inland Empire Hispanic News

Pierce Brothers MORTUARIES and CEMETERIES
Serving the Inland Empire

For further information
CALL 1 (800) 762-7200
24 HOURS - EVERY DAY

Bishop Straling campaigns against "Death with Dignity" Proposition 161

SAN BERNARDINO, Calif. - Bishop Straling asked Catholic parishioners to do something very different during the weekend of August 29-30. During each weekend Mass, parishioners will be invited to make monetary contributions to "Californians Against the Euthanasia Initiative (Proposition 161 - Death with Dignity Initiative)."

In addition to monetary contributions, the church will also ask parishioners to volunteer their time to work for the defeat of the initiative.

During the weekend, priests read a letter from the Catholic bishops addressed to all Catholics which explains why the bishops feel compelled to take this unprecedented step.

"Because of our belief that life is sacred and God alone has the right to create life and to call from life, we have a moral responsibility to assist in bringing comfort and care, control of pain and compassion and sensitivity to the terminally ill. While we do not needlessly prolong life through extraordinary means in terminal situations, we never directly terminate life which is so sacred."

In Bishop Straling's letter to parish staffs calling for their cooperation with the effort he states:

"...never before has an initiative appeared on the ballot that is so morally repulsive and so contrary to our understanding of human dignity and the sanctity of human life. As church, we have the right and obligation to speak out against the passage of such legislation."

This weekend's appeal begins a two-month campaign to inform and educate Catholics and all people of good will about Proposition 161. Catholic bishops hope that the educational process will enlighten voters about the grave moral implications of this initiative and vote to defeat it.
Russell Jauregui opens Riverside Law Office

IMMIGRATION LAW SPECIALIST

Russell Jauregui, well-known attorney announced the opening of his law practice in Riverside.

Mr. Jauregui stated in an interview that he will practice general law with concentration in his area of expertise: immigration law. Other services provided by his law office will include legal advice, visa processing, legalization appeals, negotiation and representation at deportation and naturalization proceedings. The office will also practice in immigration-related criminal and family law matters.

In an interview, Mr. Jauregui stated, "The primary factor in my decision to pursue law practice with emphasis on immigration law is the growing immigrant population and lack of services in this specific area of the law." During his years of law practice, Mr. Jauregui has had extensive experience in immigration legal brief preparation; representing clients before the immigration appeal board; represented clients on criminal-related immigration and family law; and has conducted numerous legal seminars on immigration and education rights.

The son of Marco and Elizabeth Jauregui, he was born in Long Beach, California. Mr. Jauregui attended schools in Los Angeles and Orange Counties. He received his pre-legal education at the University of California, Riverside and legal education at University of San Diego. He passed the California Bar examination in December, 1987.

Since 1987, he has advised the Coalition for Humane Immigration Rights of Los Angeles (CHIRLA) and local, state and federal legislators on the policy implications of legislation relative to immigration law.

Mr. Jauregui is well-known for his commitment to the Hispanic communities of San Bernardino and Riverside on issues of political and educational disenfranchisement.

In 1991, on behalf of Latino organizations, he testified before legislative committees on the importance of the Voting Rights Act in the reapportionment of state, federal and supervisory districts. He has also worked with other Public Interest Lawyers on revising existing discipline procedures of the California Education Code and developing monitoring procedures on the rights of immigrant students in the public schools and universities.

Mr. Jauregui has been recognized for his community and legal involvement with awards from the Institute for Social Justice, Inland Empire Latino Lawyers and Congressman Esteban Torres.

His memberships include the Inland Latino Lawyers Association, Institute for Social Justice, Concilio for Educational Excellence, UCR Chicano Alumni, Coalition for Humane Grant Population and Lack of Services in Southern California Education Code and Developing Monitoring Procedures on the Rights of Immigrant Students in the Public Schools and Universities.

Mr. Jauregui has been recognized for his community and legal involvement with awards from the Institute for Social Justice, Inland Empire Latino Lawyers and Congressman Esteban Torres.

His memberships include the Inland Latino Lawyers Association, Institute for Social Justice, Concilio for Educational Excellence, UCR Chicano Alumni, Coalition for Humane Grant Population and Lack of Services in Southern California Education Code and Developing Monitoring Procedures on the Rights of Immigrant Students in the Public Schools and Universities.
CHOICES for youth today and America tomorrow

By Ruben Gonzales, Jr.
San Bernardino County Deputy Sheriff

There has been a growing public awareness of increasing gang violence and alcohol and other drug abuse in California and throughout the nation. And, for more than a decade the presence of gangs and drugs within our communities has robbed our nation of our most precious resource, our youth, destroying any dreams, hopes or aspiration for a future. In California alone every day two Americans are killed indiscriminately due to the senseless gang violence and it is reported that one out of four children are abusing drugs and alcohol. The CHOICES Youth Program was developed to meet the needs of our families dealing with the gang and drug issues. The program began in 1987 in the Cucamonga School District and Verdemeon Boys Ranch. It was developed and implemented by San Bernardino County Sheriff's Department who felt a personal commitment to try other solutions and to stop the needless gang violence and self destruction occurring amongst our youth.

The first phase of the program was classroom instruction which dealt very realistically with gangs and substance abuse. The second phase was to take the kids on a wilderness experience to develop personal relationships between the students and the officer. It was designed to break down the racial, social and gang barriers that existed in the group. The third phase was to try and provide some positive meaningful alternatives for the kids that participated in the program once it was completed.

Since then CHOICES has grown to a multiple agency collaboration using multiple strategies and interventions. The program is striving to serve as a structured mechanism through which community resources and organizations can systematically plan, communicate, share resources and access technical assistance in hopes of improving the quality and effectiveness of the CHOICES Program.

CHOICES has developed into a five phase program involving a 17 week school-based curriculum offered by a law enforcement officer with the lesson designed to teach:

- Critical Thinking Skills
- Problem Solving Strategies
- Emotional Control-Delayed Gratification
- Positive Leadership
- Cooperation-Collaboration
- Pro-Social Values
- Academic Success Strategies
- Trust Self and Others
- Cultural Awareness

The program once it was completed.

**Phase One** was the program offered to all participating schools. Many of our families are living in social isolation with no connectivity to the community, other families, or the schools and often find themselves alienated from the mainstream of American society. They experience identity crises and tend to have feelings of loneliness, helplessness, and powerlessness. Studies have indicated that children lack support, direction and life skills usually taught to them by their parents and without these skills the chances for them to become involved in gang activity, alcohol and other drugs use are increased.

**Phase Two** is an academic enhancement mentoring program implemented by Loma Linda University volunteers. Recent data suggest that at least seven million young people across our nation are behind grades in school and about 14 percent of every class does not graduate from high school. Studies have indicated that failure to achieve a high school education predicts subsequent alcohol and other drug use and criminal behavior. The program will provide one-on-one counseling and individual attention and consistent support and care for participating students with the goal of improving basic skills, greater academic success, and bonding to school.

**Phase Three** will be a parenting program offered to all participating schools. Many of our families are living in social isolation with no connectivity to the community, other families, or the schools and often find themselves alienated from the mainstream of American society. They experience identity crises and tend to have feelings of loneliness, helplessness, and powerlessness. Studies have indicated that children lack support, direction and life skills usually taught to them by their parents and without these skills the chances for them to become involved in gang activity, alcohol and other drugs use are increased.

**Phase Four** is an experiential wilderness program implemented by Summit Adventures, a professional wilderness organization. The program is one that I designed to present participants with a series of challenges that function as developmental "Crisis" and which calls upon participants to develop internal qualities and use them to work positively benefit not only themselves, but also the community of program participants.

During this phase the student will participate in a one day ropes course, two day campout and a seven day back packing course.

**Phase Five** is a follow up program implemented by the Boys and Girls Club. The goals are to provide long term meaningful activities through:

- After school sports, games and recreation
- Involve students in a planning council for establishing alternative peer group to gang activity and drug involvement.
- Platform for students to speak out on issues they perceive are important to deal with in their community.
- Opportunities in community services projects
- Inter-generational work with the elderly. Career education and job training by local business

The program will be offered in the Colton Unified School District and the...

Continued on page 6
"All my life I have worked to make things better for people. We must put our factories back to work, provide a sound education for our children and ensure access to health care for everyone.

"I am counting on you to help me change California. Remember to vote on election day, November 3. Together, we can make a difference."

Joe Baca

Vote on Election Day—
Tuesday, November 3
Baca Reports on Mexican Free Trade Conference

SAN BERNARDINO - The need for strong educational-industrial ties is paramount in discussions of a free-trade pact between Mexico and the United States, according to Joe Baca who has returned from a four-day dialogue with Mexican officials.

Baca, a trustee for San Bernardino Community College District, was among elected Latinos from the U.S. invited by Mexican President Carlos Salinas Cortari to discuss all aspects of the historical free-trade agreement. According to estimates, such a treaty would generate by more than 360 million consumers.

The North American free-trade agreement is being negotiated by the White House with not only Mexico, but Canada as well.

Salinas Cortari was called away and did not attend the sessions in Mexico. Baca met instead with heads of various governmental departments.

Baca called the meetings "an excellent opportunity to dialogue on the free-trade issue." In addition to discussing education issues, these concerns were voiced:

- "The environmental impact (of a trade pact), especially as it pertains to enforcing waste disposal,
- "Storage of hazardous wastes,
- "The actuarial infrastructure, or traffic flow across borders,
- "Labor, quality control and the job market, both in the U.S. and across the borders,
- "Not only jobs, but working conditions, and a need for collective bargaining."

Baca said, "One eye opener was their child labor laws. Workers need be only 14 years old. That's a problem that is very difficult to answer. And the minimum wage is $1 for unskilled, and $2 for skilled workers, compared to our $4.25 minimum.

"I asked about the educational training of workers in various vocations. They have no training. What little they do have is left up to individual employers, and it is not tied in any way to

Joe Baca, Trustee
S.B. Community College Dist.

"...the education system," he said.

Baca expressed his concerns about responsibilities on the U.S. side of the border.

"How do we have to change?", he wondered. "We have to be geared up for (the effects of the treaty). We need to be ready to retrain for high tech needs beginning at the K-12 level. It used to be that someone out of high school could get a job. That's not true anymore," he said.

He also expressed exploitation concerns based on the recent privatization of land in Mexico, which is resulting in the relocation there by international corporations. There are labor issues inherent in those relocations, Baca indicated.

Baca, 44, is in his fourth term and thirteenth year as a member and past president of the district's board of trustees, having first been elected in 1979.

CHOICES
Continued from Page 4
Cucamonga School District and pending funding problems the Chino Unified School District.

CHOICES is committed to learning to fight intelligently against the drug and criminal gangs victimizing our schools and communities. We recognize that the solution begins with the understanding that we have a choice that we can stop the killing and self destruction and control our destiny by teaching our young people to make healthy responsible decisions and choices.

Or, we can allow the senseless violence and destruction of our nation's future to continue and become accomplices in the killing of our young people by not intervening. We believe that every human life is valuable and by providing our children with the survival tools of education and experience that they will develop into successful productive citizens and that our investment in our children today would yield great rewards in the future. The direction and range of the CHOICES Youth Program is limited only by the imagination and energy of the staff and support from law enforcement education, families and the community.
Gangs & Drugs Task Force Celebration on Sept. 12

SAN BERNARDINO - Live entertainment including music and dance along with fun activities for children, teens, and adults will all be part of a "Labor Day Celebration" being held Saturday, September 12 from 10 am to 2 pm at Seccombe Lake Park.

Entertainment will be provided by a number of performers including Pat Dee & The Jack Factory (formerly of KGKI 99.1 FM), D-Dash & Fanatie - a vocal/dance group, Rapper Johnny Lee Bell, and Set Free Posse and Low Rider Ministry.

Other fun events will include the Kings Messengers Puppeteers, DARE/McGruff, a clown, and balloons for the kids along with a variety of children's activities and prizes.

The event, sponsored by the East Valley Community Partnership of the San Bernardino Countywide Gangs and Drugs Task Force, is being held to "bring the community together to prevent substance abuse and gang involvement," according to Verlin Alsina, project assistant for the San Bernardino County Superintendent of Schools.

At noon, a proclamation signing ceremony will take place, and community members attending the event will be asked to sign the proclamation showing their support for a drug and gang free community. The proclamation will then go on tour and will be displayed at various city halls throughout the east valley communities of San Bernardino County where local residents will be invited to add their names.

Also at the "Labor Day Celebration," young people will have the opportunity to let city leaders know what kind of services they would like provided in the communities they live through a kid's "wish list".

Community agencies also will be on hand with information about the services their organizations provide and to answer questions from the public. Community members can also listen to speakers on various topics relating to substance abuse and gangs during presentations which will be held in the YWCA building, which is just in front of the park. The park is located at the corner of 6th Street and Sierra Way.

The League of Women Voters, San Bernardino, will honor 20 community persons in the Inland Empire as Citizens of Achievement at a Champagne Reception to be held at Temple Emanuel, 3512 North "E" Street, San Bernardino, on Saturday, September 12th, from 7:00 to 9:00 PM. Cost is $15.00 per person.

The following persons will be honored at the annual reception:


Coors offers Special Mexican Independence Day Commerative Can for 1992

CERRITOS - This September 16, Mexican Independence Day, Original Coors will pay a special tribute to the Mexican Community across the southwest by offering a commemorative 16-ounce can.

Featuring bright and festive graphics, with "Viva Mexico!" displayed proudly in the center, the can is sure to be a collector's item.

"This is first time that Coors, or any other brewery, has dedicated a commemorative can to this important Mexican holiday," said Bob Apodaca, Coors field manager. "We hope that this is the first of many years of celebrating 16 de Septiembre in this special way."

Six-packs of the 16-ounce can will be displayed along with colorful point of sale material in stores throughout Southern California beginning August 24 and will run through the September 16 holiday, while supplies last.

SCHOOL
IS OPEN

Please
Drive
Carefully

Inland Beverage Company, San Bernardino

Wednesday, September 9, 1992
Outstanding Mexican Musical Group to Perform in San Bernardino Sept 15

The Consulate of Mexico in San Bernardino, in coordination with the City of San Bernardino, through Councilwomen Esther Estrada, is sponsoring the presentation of the "Rondalla del Valle de la Universidad Autonoma de Baja California" musical group.

The presentation will be performed at Seccombe Lake Park, San Bernardino, on September 15th, at 9:00 PM.

The 16 member group is famed for its type of music. The music is primarily ballads, however, a variety of music is played. The group is composed of string instruments consisting of guitars and guitarrons (large bass guitars).

Rondalla is a Spanish word for band of traveling musicians and would normally play string instruments. There are many rondalla groups in Mexico, however, the Rondalla del Valle is the most outstanding group and has won numerous awards for its performances.

The public is invited to attend the free concert.

---

BUDWEISER
& The Inland Empire Hispanic Chamber of Commerce
Present
FIESTA INTERNACIONAL '92
September 18th, 19th, 20th - 1992
at
Seccombe Lake Park, San Bernrdino (Sierra Way & 5th St.)
FRIDAY & SATURDAY
EMERALD CUT
SUPER BOYS
Mariachi Lucero • Los Gipsy’s
Tentacion • Jorge Vasquez
Ray Avila • Ballet Folklorico
Duetto Las Isabellas
Yolanda Maria
SATURDAY & SUNDAY
RICK GERBER
Budweiser Magician
SUNDAY
LIGHTER SHADE OF BROWN
N2 Deep
Don Julian and the Meadowlarks
Juan Mendoza, Jr.
Sergio Facheli
Mariachi Los Halcones

Budweiser Sponsored Fiestas

Villegas Park
Riverside
16 de Septiembre
Sept. 12 & 13
12 Noon - 10:00 P.M.

Perris Valley - Perris
Russel Stewart Park
16 de Septiembre
Sept. 12 & 13
12 Noon - 10:00 P.M.

Rialto Days '92
Rialto City Park
Rialto
Sept. 11, 12, 13
Noon - 11:00 P.M.

Fiesta International '92
Seccombe Lake Park
San Bernardino
Sept. 18, 19, 20
Noon - 10:00 P.M.
Sixteenth of September: Independencia!

A typical rural scene in Mexico during the early 1800s.

A PEASANTS' REVOLT: A CREOLOS' VICTORY

Guanajuato, a sprawling agricultural and manufacturing center lay quiet and still on a cool September evening in 1810. But around midnight, a small detachment of royalist soldiers rode out towards the town of Querétaro. There was no moonlight so the calvary rode out by touch light. The local villages and ranches that were scattered throughout the countryside lay quiet while the inhabitants rested in peace oblivious to what was about to happen.

A Querétaro grocer named Epigmenio González stirred from a restless sleep as dogs outside would not stop barking. An Indian servant boy quickly tried to wake González, but the sound of horses pounding on the front door threatened to wake the sleeping priest. González cracked his eyes open and reached for the lantern hanging from the ceiling. As the grocer readied himself, he told his servant boy to lock the door and windows and chaining doors. He took his servant boy and pushed him through an opening in the roof.

"Run to the Corregidor's house and tell him the soldiers are coming! Hurry! Hurry!" As soon as the boy disappeared into the darkness, the soldiers had surrounded the place. The captain pounced on the front door threatening to tear it down, but Epigmenio and his wife refused to comply. The soldiers broke into the house and began tearing through everything in sight, ripping out doors, planks, and breaking many of the grocer's wares.

Finally in the cellar, the soldiers found a cache of ammunition, muskets, swords, and machetes of every size. "Arrest them," the captain ordered as he glared at Epigmenio. The grocer was too terrified to run. He had been caught before he had a chance to do anything. The planned rebellion had been discovered.

Two cloaked riders on horseback made their way quickly up towards the rector hamlet of Dolores. When they reached the church they frantically beat on the door begging the sleeping priest to let them in. The tall lean figure of an aging priest emerged from behind the heavy oak door. After he rubbed his eyes he held his lantern towards the unexpected visitors and the recognized the men as several members of the Querétaro literary circle he had joined months before.

"We've been discovered!" Allende said. "Don González has been arrested, "Alameda added. The priest brought the men into the rectory then he bolted the door.

"Here is our army," Padre Hidalgo said to Aldama and Allende. This priest became the catalyst to a revolution that would not ultimately stop for more than a hundred years! Hidalgo raised his torch over his gleaming bald head:

"My children!, he cried out, "A new dispensation comes to us today. Will you receive it? Will you free yourself? Will you recover the landstolen three hundred years ago from forefathers by the hated Spaniards?"

The assemblage of natives then became a mob. Fueled by such words, the people let out a war cry and lifted their torches menacingly towards the night sky.

"Will you defend your rights as true patriots! Long live our Lady of Guadalupe! Death to bad government! Death to the gachupines!"

Then the men followed the priest down towards a hidden cellar below the rectory. He took an axe and broke through the wooden planks. Underneath the wooden debris lay another cache of muskets and ammunition. After the weapons were passed around, Father Hidalgo's new "army" was on the march rather than on the rampage. The insurgent army, now turned into a vengeful mob, slaughtered and pillaged any nearby towns such as San Miguel, Celaya, and finally the state capital of Guanajuato.

At the Guanajuato granary, called the Alhondiga, the royalist and other survivors of the pillage stood their final ground until the insurgent army made their way into the fortified granary and slaughtered every last survivor. Hidalgo left part of his army at the Alhondiga and went off to Morelia to claim more victories. Eventually, the priest would meet his defeat and be captured.

But of course, the Spaniards would retaliate severely. By then most of Father Hidalgo's occupying army had already fled or deserted leaving only innocent townspeople of Guanajuato.

A royalist officer, called the Count De La Cadena, nevertheless was given an order to prepare for a mass execution. As the church bell tolled the "death knell", a humble Franciscan friar came out to offer up his own "grito" of mercy. "These people have committed no crime," the friar said. "Suspend the order for the execution. I beg you in the name of the Lord who will on the last day ask for an account of the innocent blood that will be spilled here."

The count, heeding to the words of Padre Belaunzaran, suspended the order of executions.

This account of the early uprisings for Mexican Independence is, of course, familiar to every Mexican person dead or alive. At first with Hidalgo's unexpected Grito de Dolores, the wars for independence began to have social implications that some promise of justice and improved economic conditions for the Indians and mestizos. But Spanish Crown Spanish born in the New World were at first reluctant to support such a revolution.

Eventually, Hidalgo and his other rebels were captured and executed, burning with their headless corpses any hope of uplifting the peasant's social conditions. In order to make the move towards independence more attractive to the Creoles and other conservative factions, a royalist officer called Agustín de Ituríbe, who first fought to defeat the insurgents at the table and join the other side. His price for treason was the first crown of Mexico.

What actually occurred as a result of the wars for Independence was the replacement of one bad government for another. Ituríbe's reign, fortunately, only lasted a year. The promises of the Grito De Dolores had been forgotten as Creole replaced Spanish "gachupines" in state offices and other responsibilities of power.

Although Father Hidalgo set the path for independence on September 16, 1810, eleven years later the conservative, wealthy forces of the new nation put a crown on Ituríbe's head making him the Emperor Augustin I. Meanwhile, the rotting decapitated heads of Alameda, Aldama, and Hidalgo swung in cages from poles outside the ruined remains of the Alhondiga in Guanajuato whose motto was to become "donde la vida vale nada". (where life has no value).

Another chapter in Mexico's history was about to be written.
Inland Empire Hispanic News

Wednesday, September 9, 1992

Greater Riverside Hispanic Chamber awards scholarships to 16 students

This year the Greater Riverside Hispanic Chamber of Commerce awarded 16 students a $500 scholarship. In addition, Riverside Community College along with the ORHCC awarded 10 students a $500 scholarship to attend R.C.C. There is also a pledge for another scholarship which would bring the total amount of scholarships to about 27 students.

The applications were distributed in March of this year to all of the Riverside High Schools and colleges. The applications were reviewed during the end of April and the interviews took place on May 12, 1992.

The winners were notified in June and were recognized on June 24, 1992 at a Chamber mixer at Carlos O'Brien's.

Election '92... Register and Vote

Project Home Run Completes Two New Homes

Project Home Run, a special mission of Catholic Charities and St. Bernardine Medical Center announced the completion of two new homes on Rialto Avenue.

A special dedication and open house was held on Thursday, August 20, 1992 at 168 and 174 East Rialto Avenue, San Bernardino.

Due to this project, two more working-class families will be able to live in a home which they helped to build.

Project Home Run is a joint project with Catholic Charities and St. Bernardine Medical Center in which the "working poor" volunteer time and energy in rehabbing older homes or building new homes. These are working families who make regular house payments and satisfy certain criteria to qualify for the homes.

By working with financial institutions, trade unions, government agencies, utilities and volunteers, Project Home Run is able to make home ownership available to families who might not otherwise never live in their own homes.

The City of San Bernardino and the Economic Development Agency have been instrumental in the success of this program. Trade unions have donated time and materials.

Project Home Run began in 1988 and to date, six families have moved into their own homes.

Felicitaciones y mis sinceros saludos a la colonia mexicana durante Las Fiestas Patrias '92

S.H.U.E.B.I. and Colton's Washington School graduate 64 students

S.H.U.E.B.I. and Colton's Washington School graduate 64 students

S.H.U.E.B.I. and Colton's Washington School graduate 64 students

S.H.U.E.B.I. and Colton's Washington School graduate 64 students

S.H.U.E.B.I. and Colton's Washington School graduate 64 students

S.H.U.E.B.I. and Colton's Washington School graduate 64 students
Hispanics Losing Ground in Federal Government Hiring

WASHINGTON - Hispanics are significantly underrepresented in the federal workforce, and U.S. government hiring has not kept pace with the growing number of Hispanics eligible for federal jobs, according to a study released today by the National Association of Latino Elected and Appointed Officials (NALEO).

While the national workforce -- private and public sectors -- was 7.8% Hispanic in 1988, Hispanics represented only 4.8% of federal government workers in that year. NALEO's study reveals that Latinos with college education and U.S. citizenship status form an increasingly large segment of American society, but the federal government is hiring these individuals at a decreasing rate.

"I am dismayed that federal government recruiting efforts have not kept up with Latino demographic realities," says NALEO Board President and U.S. Representative Edward R. Roybal (D-CA), Chairman of the U.S. House Subcommittee on Treasury, Postal Service and General Government.

Federal Government Hires Too Few College-Educated Latinos

The growth in Hispanic representation among college-educated Americans has outstripped the federal government's hiring of Latinos for positions requiring a college degree during the 1980s. Hispanic representation in federal jobs requiring a higher education increased just 29.1% in the 1980s, while Hispanic representation among the total U.S. population with a college degree surged by 50.0%.

"We now know that U.S. citizenship and higher education rates among Latinos are no excuse to explain the federal government's dismal Latino employment record," comments NALEO National Director Harry Pachon, Ph.D. "It's time for federal employment managers to wake up and take advantage of the growing numbers of Latinos qualified to serve in the U.S. government."

Democratic registration drive is exceeding goals

Democratic Assembly candidate Joe Baca today announced that his local voter registration drive has picked up so much speed that it is now the leading Democratic effort in California.

"We have turned in 7,000 new Democratic registrations after less than a month."

"What is remarkable about our effort is that we began five to six weeks behind other drives in California, but our pace is so fast that we have passed most and are registering more people per week than anywhere else in the State."

Baca pointed out that in the last two weeks his local effort has picked up nearly 2,000 new voters per week, which is the highest of any project in the state of California.

"At this rate, we will surpass every other Assembly District in California by the middle of September. We are certain that we will surpass our own original goal of 10,000 new Democrats. In fact, we have raised our goal and now we're shooting at 15,000 by the close of registration in early October."

"The effort is a real tribute to our supporters who are working so hard. I am grateful to each of them.

"But the real story lies in the anger and frustration people have with the economy and the failure of the political establishment to do anything. One of many examples of this frustration is that of our workers registered two life time Republicans, husband and wife, that voted Republican for 62 years and decided to change their registration to Democrat. What was gratifying to hear is that a 92 year-old man, who had never registered to vote in his life, decided to register Democrat because he wanted a change and realized that his vote can make a difference. You get a real sense when you're talking to people that this year's elections are going to be different. People are ready to act and when we ask them to register, they not only agree but they do so with a conviction that I haven't seen.

"These new voices will be heard in November," Baca concluded.

Election '92 - Register and Vote

Best Wishes To The Hispanic Community on the occasion of Mexican Independence Day from the Inland Empire Hispanic News

Public Education ...a sound investment in AMERICA

San Bernardino County Superintendent of Schools

NORTON AUTO CENTER SALES & SERVICE

- Wholesale • Retail • Since 1959

Quality Transportation Cars

89 Nissan Sentra $3,995.00
85 Mercury Marquis $3,995.00
85 Cadillac Sedan deVille $4,995.00
86 Chrysler LeBaron $3,295.00
86 Nissan Pulsar $3,295.00

30 Day or 1,000 Mile Guarantee Available
25444 E. 3rd Street
San Bernardino, CA 92410
Phone 889-1135 or 889-1136 Mon - Sat 8:30 am - 6:00 pm

Norton Auto Center

Inland Empire Hispanic News

Democratic registration drive is exceeding goals

Democratic Assembly candidate Joe Baca today announced that his local voter registration drive has picked up so much speed that it is now the leading Democratic effort in California.

"We have turned in 7,000 new Democratic registrations after less than a month."

"What is remarkable about our effort is that we began five to six weeks behind other drives in California, but our pace is so fast that we have passed most and are registering more people per week than anywhere else in the State."

Baca pointed out that in the last two weeks his local effort has picked up nearly 2,000 new voters per week, which is the highest of any project in the state of California.

"At this rate, we will surpass every other Assembly District in California by the middle of September. We are certain that we will surpass our own original goal of 10,000 new Democrats. In fact, we have raised our goal and now we're shooting at 15,000 by the close of registration in early October."

"The effort is a real tribute to our supporters who are working so hard. I am grateful to each of them.

"But the real story lies in the anger and frustration people have with the economy and the failure of the political establishment to do anything. One of many examples of this frustration is that of our workers registered two life time Republicans, husband and wife, that voted Republican for 62 years and decided to change their registration to Democrat. What was gratifying to hear is that a 92 year-old man, who had never registered to vote in his life, decided to register Democrat because he wanted a change and realized that his vote can make a difference. You get a real sense when you're talking to people that this year's elections are going to be different. People are ready to act and when we ask them to register, they not only agree but they do so with a conviction that I haven't seen.

"These new voices will be heard in November," Baca concluded.
Warning to seniors on Medicare policy changes

Under a new federal law effective July 30th, senior citizens will have the opportunity to either maintain their current Medicare supplement coverage or purchase one of ten new standardized policies available from private insurers. Seniors should use caution when making this decision - some unscrupulous insurance agents are poised to earn large commissions by selling the new policies to senior citizens whose current policy adequately suits their needs. The new Medicare supplement standardization law does not require that they purchase a new policy.

Lured by the prospect of earning up to a 60% first year commission by switching a client to a new policy, some unethical agents will try to persuade an elderly person into switching to a very good Medicare supplement policy for one with fewer benefits. To avoid being ripped-off, senior citizens who are considering changing their policy should call the Department of Insurance's toll-free hotline: 1-800-927-HELP. The department, in conjunction with HICAP, the Health Insurance Counseling and Advocacy Program, will help you compare the benefits of your current policy to the new ten standardized Medicare supplement policies to be sure you are getting the best benefits at the most affordable price.

Most Americans over 65 depend on Medicare as well as Medicare supplement insurance to cover their health care needs. Before deciding to switch policies, seniors are advised to:

• Take your time. Do not be pressured into buying a policy by an agent who tells you that there is a limited enrollment period. Ethical salespeople will not rush you.

• For those who have just turned 65, there is a six month open enrollment period for purchasing of the new policies. For six months immediately following enrollment in Medicare (Part B), you cannot be denied Medicare supplement coverage because of health problems.

• Compare the benefits and price of your current policy to the new policies. If any part of the policy is unclear or confusing, call the department's toll-free hotline.

• Avoid duplication of benefits by purchasing a single policy rather than several policies which may be unlawful fully sold.

• Carefully consider the waiting periods for preexisting conditions stated within each policy.

• Never pay cash and always get a receipt. California law provides that an agent may not collect more than a month premium with an application.

• Request an outline of the policy's coverage and README quickly and thoroughly. Your insurance company should deliver a policy within 30 days. If you don't receive a policy, contact the company and obtain in writing the reason for the delay. If you don't receive a response within 60 days, call the department's hotline and file a complaint.

• Once you receive the policy, you have 30 days to take a "free look" to review it. Companies that sell field issued policies are required by law to inform you that your free look begins upon receipt of your notice. If you decide you don't want the policy, send it back to the agent or company within 30 days of receiving it and ask for a full refund.

• Require your agent to show proof of a Life and Disability Agent license issued by the California Department of Insurance. Be aware that policies to supplement Medicare are neither sold nor serviced by the state or federal governments. Report any salesperson who tells you that he or she is with the government to the Department of Insurance by calling the toll-free hotline.

Seniors should be aware of agents that say you have to quickly switch policies before the enrollment period ends - you don't have to and shouldn't unless you'll save money, have better coverage or better service.

Adolescent Pregnancy & Parenting Problems

Are you interested in teenage pregnancy and parenting issues in the Inland Empire? If so, you are cordially invited to attend a conference to be held at California State University, San Bernardino on Wednesday, September 16, from 8:30 am - 4:30 pm. Highlights include the dynamic keynote speaker, Dr. Joyceelyn Elders, Director of Arkansas' Department of Health. He has lectured nationwide on the problems these teenagers face and urges communities to be proactive in addressing the multiple needs of adolescents who are pregnant, parenting, or even both.

Morning and afternoon workshops will offer a variety of stop-gap measures, resources, and solutions to the mounting number of pressures associated with children having children. The renowned Kaiser Teen Theatre will present "Secrets" to complete the day.

To request registration and fee information, please call the Adolescent and Parenting Program at the San Bernardino County Department of Public Health at (714) 880-5977. Deadline to register is September 9 in order to confirm your space. After that date, you may call Office of Extended Education at CSUSB, at (714) 880-5977, for space availability.
Power Politics & Latinos

Latino communities throughout the nation have made significant strides in the political arena during the last few years and Latino voters could have a major impact on this year’s presidential election. The growing potential of the Latino electorate will be explored in “Power, Politics and Latinos,” a one-hour PBS television special, airing Tuesday, September 15 at 9 p.m. (check local listings).

The documentary is produced by the National Latino Communications Center (NLCC) and Galan Productions for PBS, presented by the NLCC and KCET/Los Angeles. Produced and directed by award-winning documentary filmmaker Hector Galan, the program is part of public television’s extensive “Election ‘92” coverage.

“Power, Politics and Latinos” examines the history of Latino voting patterns, as well as the potential impact of the growing Latino electorate on this year’s presidential election. The 4.5 million projected Latino voters in the election are concentrated in nine states — Arizona, California, Colorado, Florida, Illinois, New Jersey, New Mexico, New York, and Texas — which together control 202 electoral college votes. A minimum of 270 electoral votes are needed to win the election.

The documentary will also show the often contradictory attitudes and points of view of different generations among Latinos. It starts with the generation that began to flex its political muscles during the Great Depression. It continues through World War II and into the early 1960s as Latinos demanded their political rights, often in the face of oppressive laws and practices that sought to deny Hispanics access to the ballot box.

Using Southern California as a microcosm of the changing nature of ethnic voting nationwide, the program focuses on the current political process by following the campaign to select the Democratic candidate for the historic 30th Congressional District in Los Angeles. For 30 years, this district has been served by Latino U.S. Congressman Edward Roybal, a strong voice for the Latino community.

Other political experts appearing in the film include: Henry Cisneros, former mayor of San Antonio, Texas and co-chair of the National Hispanic Leadership Agenda; Gaddi Vasquez, Orange County Supervisor and speaker at the Republican National Convention; and Harry F anchon, Kenan Professor of Politics at Pitzer College at the Claremont Colleges.

Eaves Sponsors New Kaiser Clean-up Bill

SACRAMENTO — A measure by Assemblyman Jerry Eaves (D-Rialto) aimed at embarking on the environmental cleanup of the old Kaiser Steel Mill in Fontana and bringing thousands of new jobs to the area was approved Monday by the full Assembly on a 76-0 vote and sent to the Governor’s desk.

“This is really a win-win measure for both businesses and the environment,” Eaves said. “Not only will this measure get a contaminated site like the old Kaiser Steel Mill cleaned up with private funds, not public tax dollars, it’ll also encourage businesses to set up shop and put people to work here in the Inland Empire.”

AB 2589 is designed to inject some badly needed private funds into the hazardous waste cleanup process. Under current law, private companies are reluctant to get involved in the cleanup process or to loan money to companies cleaning up contaminated sites for fear they would eventually become liable for on-site contamination, even though they played no part in fouling the site. The bill ensures removes that roadblock by allowing the state Department of Toxic Substances Control to release from liability a company that either helps finance the cleanup of the hazardous substance released at the old Kaiser Steel Mill site or acquires an interest in the site. The old Kaiser Steel Mill plant in Fontana is a perfect example of an industrial contaminated site that would benefit from this bill,” Eaves continued. “Kaiser is looking to develop this site into an industrial and business park. This bill will provide the incentive for a private company to come in, help finance a cleanup, possibly buy the property, and turn it into a viable business enterprise, all under the supervision of a state agency to make sure that the cleanup is done right the first time.”

“At its peak, the Kaiser Steel Mill employed eleven thousand people.” Eaves said. “I firmly believe that AB 2589 is the first step towards bringing those eleven thousand jobs back to Fontana and the Inland Empire.”

The concept embodied in AB 2589 is supported by the “Report of the 90 Day External Program review of California’s Toxic Substances Control Program,” which was prepared for the California Environmental Protection Agency.

AB 2589 is supported by the California Chamber of Commerce, the Planning & Conservation League, and the California Commerce Center.

The Governor now has until September 30, 1992 to sign or veto AB 2589, or allow it to become law without his signature.
A Special Issue of the
Inland Empire Hispanic News
Will be published on September 23, 1992
Honoring the 25th Anniversary of the
Kiwanis Club of Greater San Bernardino
Call now for congratulatory messages & advertising
(714) 381-6259  FAX (714) 384-0419

WHEN WE
HIRE SUPPLIERS
WE USE
THE SAME POLICY
SHE DOES.

At GTE we've always believed in giving everyone an equal opportunity.
That's why we work hard to give companies owned by minorities and women their first break.
In fact, we're so committed to this idea, we sponsor a program that provides business education training to both minority and women owned firms.
So if your business would like to connect with GTE, feel free to contact us for information. Because GTE also stands for opportunity.

A Unique Vocational Training Center
CET
Campesino
Trabajo en Agricultura en los ultimos 24 meses?
Fue afectado por las elasdas del 1990 & 91?
En Soldadura
Almacenamiento de Bodega
Preparacion de GED y Clases de Ingles
"La Familia de CET les desea un Feliz 16 de Septiembre"
Federal Financial Aid Available
Job Placement
Accredited and Approved
Center for Employment Training
19059 Valley Blvd., Suite 202, Bloomington, CA

SPECIFICATIONS FOR APPLE VALLEY LANDFILL
GROUNDPWATER REMEDIATION PILOT PROJECT
SOLID WASTE MANAGEMENT DEPARTMENT
621 EAST CARNEGIE DRIVE, SUITE 270
SAN BERNARDINO, CA 92415-0017

NOTICE INVITING BIDS
Notice is hereby given that sealed bids are being accepted for Apple Valley Groundwater Remediation Pilot Project at the San Bernardino County Apple Valley Landfill. Bids will be received by the County of San Bernardino, Solid Waste Management Department, at 621 East Carnegie Dr., Suite 270, San Bernardino, California 92415-0017, until 10:00 a.m., September 22, 1992, at which time and place the bids will be publicly opened and read aloud.

A mandatory Pre-bid Meeting for prospective bidders is scheduled for 10:00 o'clock, September 5, 1992 at the office of the Solid Waste Management Department, 621 E. Carnegie Drive, Suite 270, Room A. A job walk will follow at the job site at the Apple Valley Landfill at 2:00 p.m. Bids submitted by firms who have not participated in the Pre-bid Meeting will be disqualified. This meeting is to inform potential contractors and subcontractors of the scope and requirements of the Minority Business Enterprise (MBE) and Women Business Enterprise (WBE) program. BIDDER'S ATTENDANCE AT THIS MEETING IS A REQUIREMENT for demonstrating "good faith effort" in attempting to obtain MBE and WBE participation.

Attention is directed to the requirements of Section 54 of the General Conditions Provisions regarding goals of Minority Business Enterprise (MBE) and Women Business Enterprise (WBE) participation in the project.

This project has a goal of 15 percent Minority Business Enterprise (MBE) and 5 percent Women Business Enterprise (WBE) participation.

State Contractor's Class C-57 License is required.

Bids shall be submitted in a sealed envelope labeled "Apple Valley Landfill Groundwater Remediation Pilot Project", addressed to Solid Waste Management Department, and plainly marked with the name and address of the bidder and the Contract being bid. Contract is as follows:

"Apple Valley Landfill Groundwater Remediation Pilot Project"

The work area of the project is in San Bernardino county and located at the Apple Valley landfill described elsewhere in this bid document.

A Bid received after the time established for receiving bids will not be considered and no bidder may withdraw his bid within sixty (60) days after the actual date of opening thereof.

The owner reserves the right to reject or accept any and all bids. Bids may be rejected if they show any alteration of form, additions, conditions, erasures, or irregularities of any kind, incomplete bids will be rejected.

The bidder shall comply with the requirements of all applicable governmental agencies and with the requirements of all the contract documents. Each bidder shall deposit with his bid, security in the form and amount described in the "Instruction to Bidders." The County of San Bernardino has ascertainment by Resolution the general prevailing wages of per diem wages in the locality in which the work is to be performed and adopted in accordance with the California Labor Code. A copy is on file at the Solid Waste Management Department, 621 East Carnegie Dr., Suite 270, San Bernardino, California 92415-0017.

The contract documents shall consist of the Notice Inviting Bids, Instruction to Bidders, Proposal, Bid Sheet(s), Contractor's Licensing Statement, List of Subcontractors, Bid Security Forms for the Check of Bond, San Bernardino County Affirmative Action Compliance Program for the Contractors and Vendors, Notice to Prospective Subcontractors of Requirements for Certifications of Non-Segregated facilities, Agreement, Faithful Performance Bond, Payment Bond, Non-Collusion Affidavits. Other Conditions and Special Specifications, Technical Specifications and the Drawings listed therein, all of which documents are on file in the Solid Waste Management Department and are hereby referred to and made a part of the Notice of Inviting Bids.

A full set of plans and specifications may be obtained from the Solid Waste Management Department, 621 East Carnegie Dr., Suite 270, San Bernardino, California, 92415-0017, for prospective bidders at a cost of $35 per set (non-refundable). A fee of $5 will be charged for handling and mailing.

At the time each bidder obtains a copy of the Contract Documents, it shall designate the address to which written addenda are to be sent and a current telephone number to which notification can be made and, FAX number that can be used for late notice addenda.

Plans and Specifications are available for inspection at no charge at the Solid Waste Management Department, 621 East Carnegie Drive, Suite 270, San Bernardino, California.

The work is expected to start on or about November 2, 1992, and to be completed by December 15, 1992.

DATED: 8/24/92
JOHN A. BURKE, Director
Solid Waste Management Department

Fiestas Patrias '92
Wednesday, September 9, 1992

A Unique Vocational Training Center
Campesino
Trabajo en Agricultura en los ultimos 24 meses?
Fue afectado por las elasdas del 1990 & 91?
En Soldadura
Almacenamiento de Bodega
Preparacion de GED y Clases de Ingles
"La Familia de CET les desea un Feliz 16 de Septiembre"
Federal Financial Aid Available
Job Placement
Accredited and Approved
Center for Employment Training
19059 Valley Blvd., Suite 202, Bloomington, CA
Este 16 de septiembre celebre con su cerveza favorita.

Porque siempre

Budweiser

Anheuser-Busch, Inc., San Bernardino-Riverside

Budweiser Sponsored Fiestas

Villegas Park
Riverside
16 de Septiembre
Sept. 12 & 13
12 Noon - 10:00 P.M.

Perris Valley - Perris
Russel Stewart Park
16 de Septiembre
Sept. 12 & 13
12 Noon - 10:00 P.M.

Rialto Days '92
Rialto City Park
Rialto
Sept. 11, 12, 13
Noon - 11:00 P.M.

Fiesta Internacional '92
Seccombe Lake Park
San Bernardino
Sept. 18, 19, 20
Noon - 10:00 P.M.